

16 juin - 28 juillet 2018

JOCHEN GERNER & YUICHI YOKOYAMA

à l'est

La galerie anne barrault est heureuse de présenter une exposition exceptionnelle de Jochen Gerner et Yuichi Yokoyama.

L'un vit dans l'est de la France, l'autre vit à l'est du globe. Ils ne se sont jamais rencontrés, mais leur singularité les rapproche.

L'actualité importante de ces 2 artistes : la participation à la Biennale Internationale d'Architecture de Venise pour Jochen Gerner*, et la présence dans trois expositions en France et en Suisse pour Yuichi Yokoyama, était l'occasion unique de les rassembler à la galerie anne barrault.

Ce sera la première fois que Yuichi Yokoyama présentera un ensemble de dessins et peintures dans une galerie en France.

Il participera également à l'exposition intitulée «Encore un jour banane pour le poisson rêve» au Palais de Tokyo du 22 juin au 9 septembre 2018, ainsi qu'à celle organisée par le Barbican Centre de Londres au Lieu Unique à Nantes « Mangasia » du 30 juin au 16 septembre 2018. Et le MAMCO à Genève présentera une exposition personnelle de son travail à partir du 29 mai 2018.

Yuichi Yokoyama, vit seul dans une petite maison en banlieue de Tokyo. Il ne possède ni ordinateur, ni télévision.

Diplômé du département de peinture de Musashino Art University, il se consacre d'abord à la peinture puis se tourne progressivement vers le dessin.

Contraint par l'exiguïté de son espace d'habitation, où il ne peut plus accumuler ses tableaux, il choisit alors le papier et l'encre.

Son œuvre est radicale, et ne ressemble à aucune d'autre.

Jochen Gerner dit de lui : «son travail reste pour moi une des plus belles découvertes de ces dernières années. Son œuvre est extrêmement singulière, et expérimentale. Ses récits sont à la fois contemplatifs et mouvementés, muets et sonores. Les paysages, les éléments et les personnages ne renvoient à rien de connu : tout paraît se confondre et se mêler dans une même écriture graphique, à la frontière du figuratif et de l'abstrait. Chaque récit semble s'ouvrir sur un autre territoire, qui serait l'espace mental de Yokoyama. Son trait, sa gamme de couleurs sont si singuliers qu'ils se reconnaissent sur un détail de quelques millimètres carrés (trait) ou à une distance de plusieurs mètres (couleurs).»

L'exposition à la galerie anne barrault présentera, «The World Map» de Yuichi Yokoyama, un ensemble de dessins et collages inédits ainsi que des peintures réalisées en 2010.

Et au mois de juin, les éditions Matière publieront son nouveau livre «Terre de glace» que l'artiste dédicacera lors du vernissage.

En écho à l'encre noire de Yuichi Yokoyama, Jochen Gerner présentera une série récente de monochromes blancs, (ou presque). Un paysage d'hiver ouvrira l'exposition sur un ensemble de dessins sur Stockholm.

Lors d'un séjour dans cette ville, Jochen Gerner a déniché une trentaine de cartes postales qu'il a recouvertes de peinture blanche, grise ou verte.

L'acrylique, en aplats bruts ou plus dilués, exprime le bleu scandinave, le vert des toits en zinc et des grandes étendues de nature.

L'oblitération des timbres fait écho aux ondulations de l'eau omniprésente, qui guide et découpe les paysages.

Dans son œuvre, Jochen Gerner ne cesse de questionner le statut de l'image et y déploie un vocabulaire sensible. A travers cette série, il cristallise l'architecture qu'il rencontre. L'église se résume au symbole de la croix, à sa puissance évocatrice. Les trois couronnes, blason de la Suède sont simplifiées en trois points. De grandes lignes laissent deviner Centralbron, l'une des routes les plus importantes de la ville.

Un livre rassemblera les paysages de Stockholm de Jochen Gerner avec un texte de Peter von Poehl, dont voici un extrait :

Mais soudain, les cartes postales délicatement tracées de Gerner prennent un ton légèrement troublant. Il est évident qu'il manque un détail, sans que l'on arrive à savoir lequel exactement, un peu comme dans la scène du rêve dans Les Fraises sauvages de Bergman. C'est peut-être précisément cela qui, dans les dessins de Gerner, fait étonnamment ressurgir mes propres souvenirs d'enfance...

Ce livre publié dans la collection «Portraits de Ville» est à paraître au mois de juin et sera signé par l'artiste lors du vernissage.

*Le collectif d'architectes «Encore Heureux» a demandé à Jochen Gerner de réaliser un ensemble de dessins qui sera présenté au Pavillon Français lors de la prochaine Biennale Internationale d'Architecture de Venise (26 mai - 25 novembre 2018)

June 16 - July 28, 2018

JOCHEN GERNER & YUICHI YOKOYAMA

to the East

Gallery Anne Barrault is pleased to present an exceptional exhibition of Jochen Gerner and Yuichi Yokoyama. One lives in the East of France, the other in the East of the world. They have never met, but their peculiarity relates them.

Very soon, Jochen Gerner* will take part in the Venice International Architecture Biennial, and Yuichi Yokoyama will have three exhibitions in France and Switzerland. This was a unique opportunity to exhibit them together at the gallery.

It will be the first time Yuchi Yokoyama will present a set of drawings and paintings in a gallery in France. He will also take part in the exhibition entitled « Encore un jour banane pour le poisson rêve » at Palais de Tokyo Paris from June 22nd to September 9th 2018, as well as to the exhibition organized by the London Barbican gallery at Le Lieu Unique in Nantes « Mangasia », from June 30th to September 16th 2018. And the MAMCO in Geneva will present a solo exhibition of his work from May 29th 2018 on.

Yuchi Yokoyama lives alone in a tiny house in the suburbs of Tokyo. He has no computer or television. After graduating from the painting department of Musashino Art University, he first dedicates himself to painting, then gradually to drawing.

Because of his cramped living space, where he can no longer keep his paintings, he then chooses paper and ink. His work is radical and typical. As Jochen Gerner puts it: « his work is for me one of the best discoveries of these last past years. It is extremely singular and experimental. His stories are contemplative and eventful, silent and sonorous at the same time. The landscapes, the elements and the characters are like nothing known: everything seems to meet and mix in the same graphic style, between representation and abstraction. Each story opens on another territory, which could be Yokoyama's mental space. His line and his range of colors are so uncommon that they are unmistakable thanks to a detail of a few square millimeters (a line), or from a distance of several meters (colors) ».

The exhibition at gallery Anne Barrault will show « The World Map » of Yokoyama, a set of new drawings and collages, as well as paintings done in 2010.

In June, éditions Matière will publish his new book "Terre de glace" which the artist will sign on the day of the opening of the exhibition.

Echoing Yuichi Yokoyama's black ink, Jochen Gerner will present a recent series of white (or nearly white) monochromes: a winter landscape, a set of drawings of Stockholm.

During a stay in this town, Jochen Gerner found thirty or so postcards and covered them with white, grey or green paint. The layers of rough or thinned acrylic express the Scandinavian blue, the green of the zinc roofs and the vast stretches of wilderness. The postmarks recall the undulations of the omnipresent water, which shapes and cuts into the landscape.

Through his work, Jochen Gerner constantly questions the status of the image, and displays a sentient vocabulary. With this series, he crystallizes the architecture he sees. A church amounts to the symbol of the cross, to its evocative power. The three crowns, the coat of arms of Sweden, become three dots. Long lines suggest Centralbron, one of the main roads of the city.

A book with Jochen Gerner's landscapes of Stockholm, and a text of Peter von Poehl (read a passage below) will be published in the collection "Portraits de Ville" due in June, and will be signed by the artist on the day of the opening of the exhibition.

But suddenly, the delicately outlined postcards of Gerner become slightly disturbing. Obviously, a detail is missing, without your managing to know exactly which, a little like in the dream scene in Bergman's Wild Strawberries. It is precisely that, in Gerner's drawings, which, surprisingly, brings up my own childhood memories...

* The architect collective "Encore Heureux", has asked Jochen Gerner to create a set of drawings to be shown at the French Pavillon during the upcoming Venice International Architecture Biennial (May 26- November 25 2018).

JOCHEN GERNER

Jochen Gerner est un artiste français, né en 1970. Il vit et travaille à Nancy.

Diplômé de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Nancy et membre de l'OuBaPo, il met en œuvre une critique du langage et de l'image, détournant les codes visuels. Il est l'auteur de nombreux livres tels que *Le Minimalisme* (avec Christian Rosset, Le Lombard, 2016), *RG* (avec Emmanuel Rabu, l'Association, 2016), *Panorama du froid* (l'Association, 2013), *Branchages* (l'Association, 2009), *Contre la Bande Dessinée* (l'Association, 2008), *TNT en Amérique* (l'Ampoule, 2002). Il réalise également des dessins pour la presse (Le Un, Libération, le Monde, The New York Times...). En 2017 est publié *REPÈRES, 2000 dessins pour comprendre le monde* aux Éditions Casterman, un ensemble de dessins que l'artiste a réalisés pour le 1.

Son travail a été présenté à l'occasion d'expositions personnelles au Musée des Beaux-Arts de Nancy (2015), à la galerie Anne Barrault (2013 et 2017), au Musée d'art et d'histoire de Bastia (2012), au Lux de Valence (2011), à la galerie des enfants du Centre Pompidou à Paris (2010), ainsi qu'au Musée d'Art Moderne du Luxembourg (2009).

Ses œuvres ont également été montrées dans le cadre d'expositions collectives au Centre Pompidou-Metz (2017) ; au Carré d'Art - Musée d'Art Contemporain de Nîmes (2017) ; au Lieu Commun à Toulouse (2016) ; à l'Institut du Monde Arabe à Paris (2015) ; à L'Artothèque de Caen (2014) ; à la Maison Rouge à Paris (2014) ; au Musée d'Art Moderne de Moscou (2012) ; au musée Berardo à Lisbonne...

En 2016, les éditions B42 lui consacre une monographie et il reçoit le prix Drawing Now.

Invité par l'agence d'architectes Encore Heureux, Jochen Gerner présentera un ensemble de dessins intitulé « Lieux Infinis » au pavillon français pour la 16ème Biennale internationale d'architecture de Venise.

Jochen Gerner, born in 1970, lives and works in Nancy.

A graduate from Nancy National School of Fine Arts, he is a member of OuBaPo. He analyses language and image by twisting visual codes. He is the author of several books such as, *Le Minimalisme* (with Christian Rosset, Le Lombard, 2016), *RG* (Emmanuel Rabu, l'Association, 2016), *Panorama du froid* (l'Association, 2013), *Branchages* (l'Association, 2009), *Contre la Bande Dessinée* (l'Association, 2008), *TNT en Amérique* (l'Ampoule, 2002). He also draws for the press (Le 1, Libération, le Monde, The New York Times,...). In 2017 is published *REPÈRES, 2000 dessins pour comprendre le monde* by Casterman Publishing, a set of drawings that the artist has made for the 1.

His work was presented in solo exhibitions at the Museum of Fine Arts in Nancy (2015); gallery Anne Barrault (2013), at the Art and History Museum in Bastia (2012); at Lux in Valence (2011); in the Children's Gallery of Centre Pompidou in Paris (2010); at the Museum of Modern Art in Luxembourg (2009) ...

His works were also shown in collective exhibitions at Centre Pompidou-Metz (2017) ; at Carré d'Art - Contemporary Art Museum of Nîmes (2017) ; at Lieu Commun in Toulouse (2016) ; at l'Institut du Monde Arabe in Paris (2015) ; at L'Artothèque of Caen (2014) ; at the Maison Rouge in Paris (2014) ; at Modern Art Museum of Moscou (2012) ; at Berardo Museum in Lisbonne...

A monograph has been published by B42 and he has been awarded the 2016 Drawing Now award.

Invited by the architects Encore Heureux, Jochen Gerner will present a set of drawings entitled «Lieux Infinis» at the French Pavillon for the 16th International Architecture Biennale of Venice.

EXPOSITIONS À VENIR / UPCOMING EXHIBITION

Lieux Infinis, commissariat : Encore Heureux
Pavillon Français, Biennale d'architecture de Venise
26 mai - 25 novembre 2018

À l'est avec Yuichi Yokoyama
galerie anne barrault, Paris
16 juin - 28 juillet 2018

YUICHI YOKOYAMA

Né en 1967, le plasticien japonais Yuichi Yokoyama vit et travaille en banlieue de Tokyo.

Diplômé du département de peinture de Musashino Art University, il s'est d'abord consacré exclusivement à la peinture, avant d'étendre ses recherches graphiques et picturales au champ de la bande dessinée.

Par ses travaux, Yokoyama s'attache à explorer un monde radicalement autre, à présenter les fragments d'un au-dehors, d'un ailleurs, d'un demain que rien n'annonce. Les paysages et les architectures y sont composés de volumes simples où se révèle une nette prédilection pour la ligne droite ; les femmes n'y existent pas, tandis que les hommes, affublés de masques et de costumes déroutants, s'y livrent froidement à des actions opaques.

Les dessins de Yokoyama ne ressemblent à rien d'autre. Inutile donc de s'embarrasser à son égard des habituelles distinctions (manga, bande dessinée, roman graphique...) : se plaçant — sans pose, sans provocation ni volontarisme — hors de toute catégorie établie, son travail ignore simplement les influences et les écoles aussi bien que les genres.

Publiés en France aux éditions Matière, ses mangas comme *Jardin* (2009), *Nouveaux corps* (2010) ou *Baby boom* (2012) déclinent un univers étrange au graphisme géométrique où la narration est abolie. Artiste de renommée internationale, Yuichi Yokoyama a exposé dans des lieux dédiés à l'art contemporain, au Japon (Kawasaki City Museum), en Suisse (Centre d'art contemporain de Lausanne) ou en France (Le Pavillon blanc). Son travail a été présenté à l'occasion de l'exposition *Japanorama*, au Centre Pompidou-Metz (2017 - 2018).

The Japanese artist, Yuichi Yokoyama, born in 1967, lives and works in the suburbs of Tokyo. After graduating from the painting department of Musashino Art University, he first dedicated himself exclusively to painting, before expanding his graphic and pictorial research into the field of comic strips.

Through his work, Yokoyama endeavors to explore a radically different world, to present the fragments of something outward, elsewhere, of an unpredicted future. Landscapes and architectures are made of simple volumes, in which a clear predilection for a straight line appears; there are no women, whereas men, with masks and disconcerting guises, coldly indulge in opaque actions. Yokoyama's drawings are like nothing known. Therefore, regarding him, it is pointless to strive and use the customary distinctions (manga, comic strip, graphic novel...): his work – without pretention or provocation and voluntarism- far from any given category, just ignores influences and systems as well as styles.

His manga, published in France by éditions Matière, such as *Jardin* (2009), *Nouveaux corps* (2010), or *Baby boom* (2012) offer a strange, graphically geometrical world, with no narration. An internationally known artist, Yuichi Yokoyama has had exhibitions in places dedicated to contemporary art, in Japan (Kawasaki City Museum), in Switzerland (Lausanne Centre d'art contemporain), or in France (Le Pavillon Blanc). His work has been shown at Centre Pompidou-Metz in the exhibition *Japanorama*.

EXPOSITIONS EN COURS ET À VENIR / CURRENT AND UPCOMING EXHIBITIONS

Encore un jour banane pour le poisson rêve

Palais de Tokyo, Paris

22 juin au 9 septembre 2018

Mangasia, organisée par la Barbican gallery de Londres

Lieu Unique, Nantes

30 juin - 16 septembre 2018

Yuichi Yokoyama

MAMCO, Genève

à partir du 29 mai 2018

À l'est avec Jochen Gerner

galerie anne barrault, Paris

16 juin - 28 juillet 2018

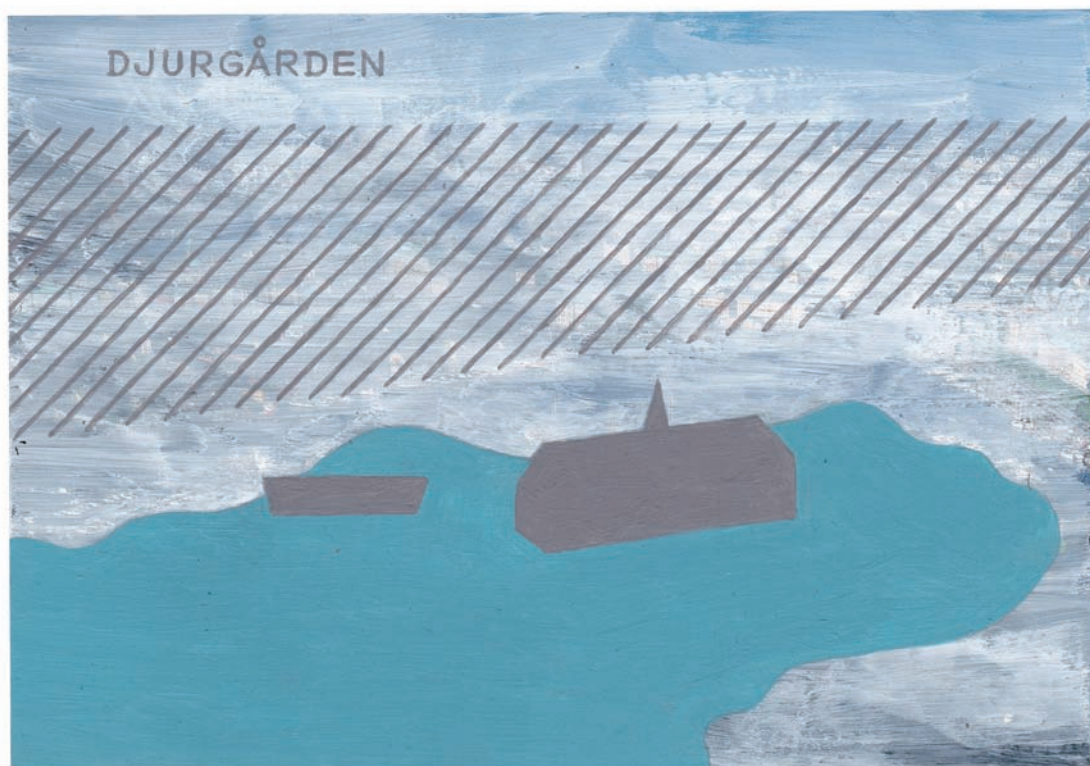
Travaux Publics

Modern Art Museum Shanghai, Chine

31 mars - 24 juin 2018



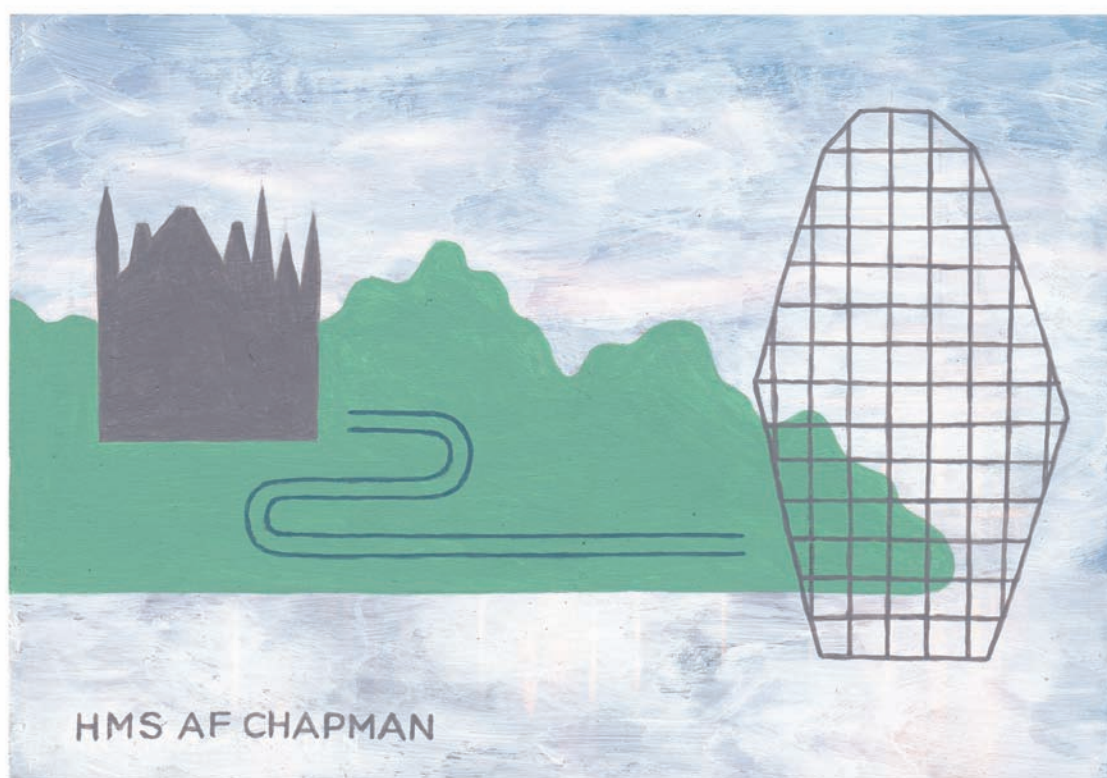
Jochen Gerner
04 - *Utsikt Fran Kaknästornet*, 2017
série *Stockholm* (contemporary postcards)
peinture acrylique sur carte postale
10,5 x 14,5 cm



Jochen Gerner
06 - *Djurgarden*, 2017
série *Stockholm* (contemporary postcards)
peinture acrylique sur carte postale
9,8 x 14,5 cm



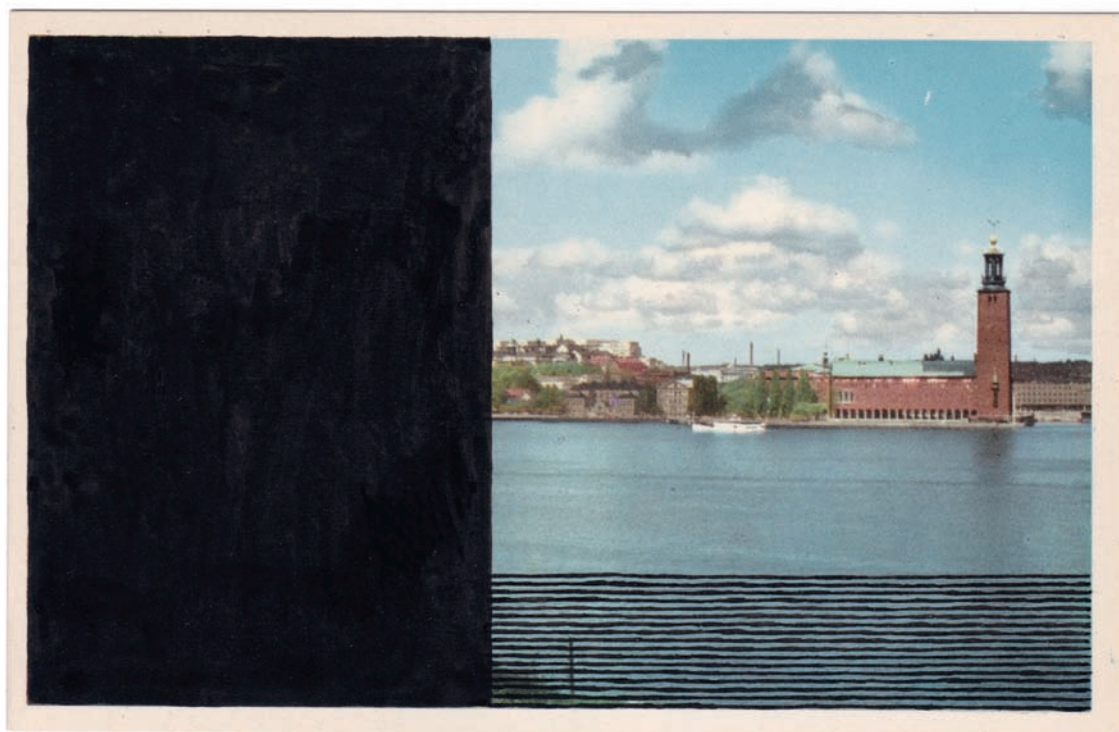
Jochen Gerner
019 - *-22° celsius*, 2017
série *Stockholm* (contemporary postcards)
peinture acrylique sur carte postale
9,8 x 14,2 cm



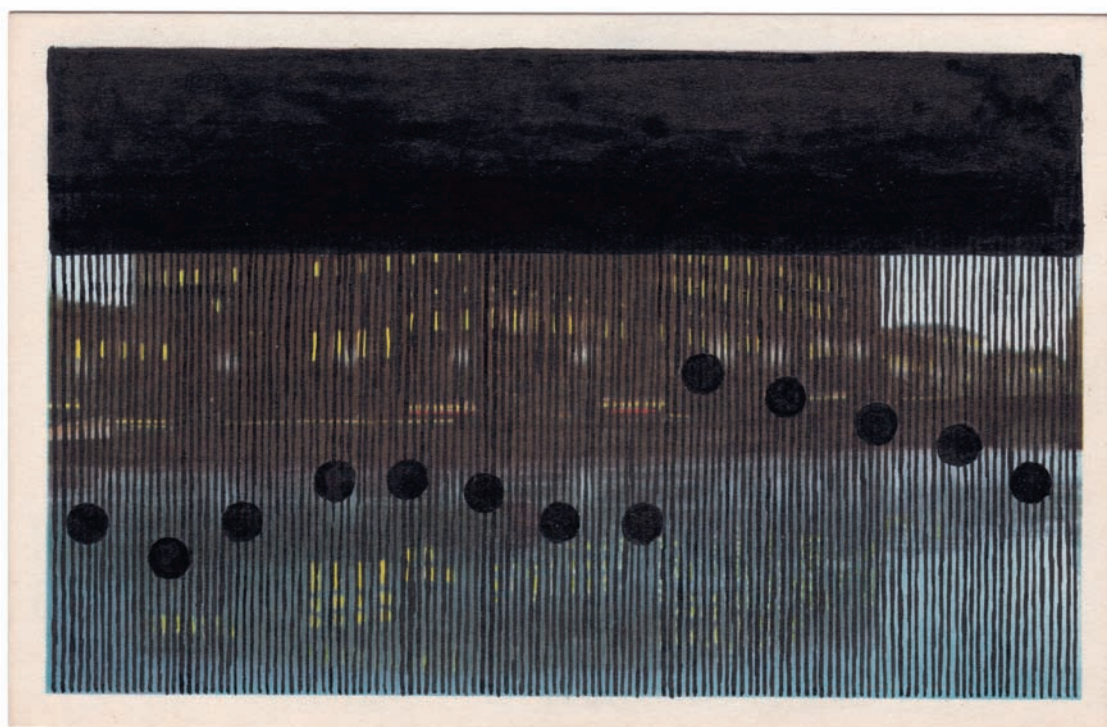
Jochen Gerner
025 - *Hms Af chapman*, 2017
série *Stockholm* (contemporary postcards)
peinture acrylique sur carte postale
9,8 x 14,2 cm



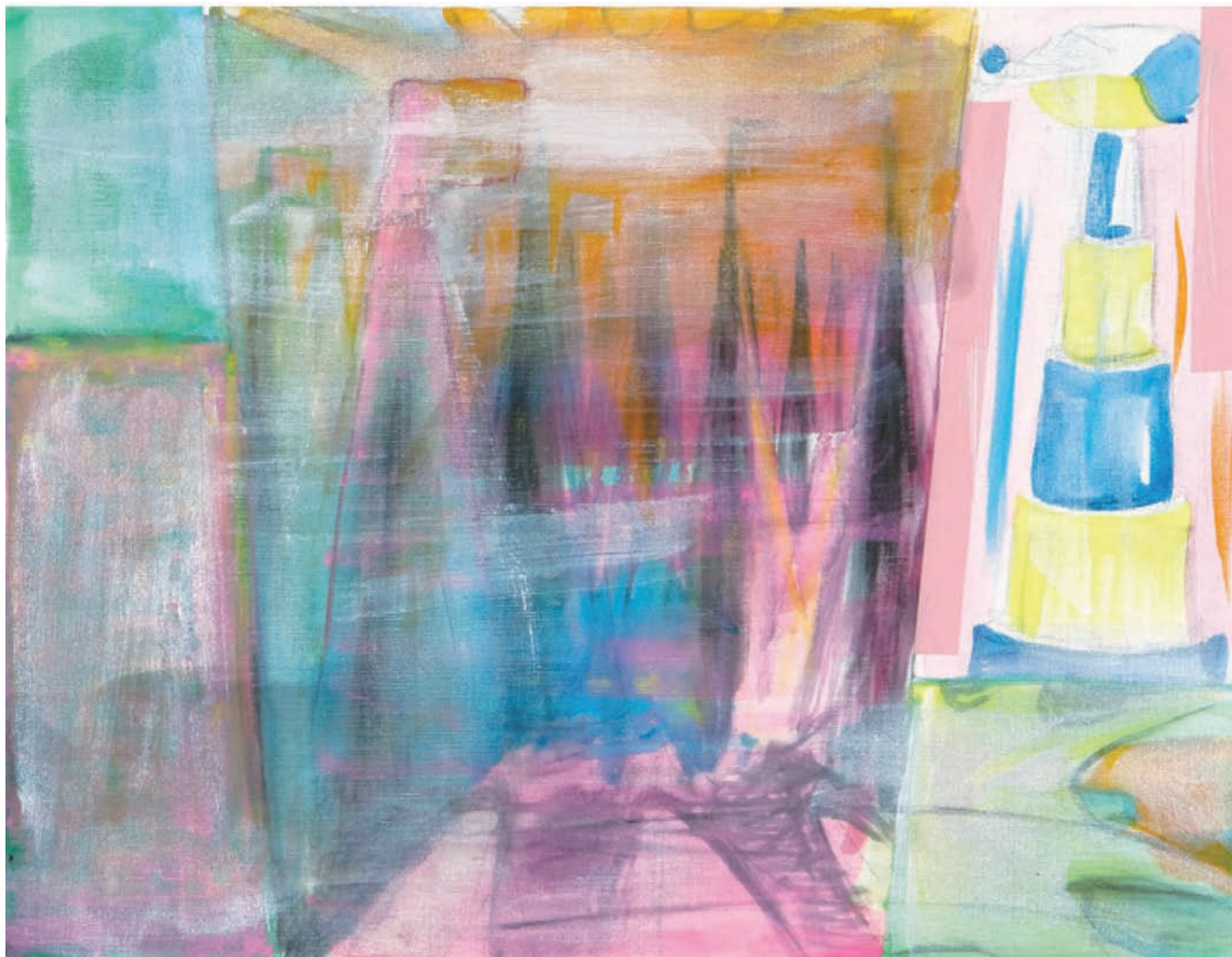
Jochen Gerner
034 - *Tyska Kyrkan*, 2017
série *Stockholm* (contemporary postcards)
peinture acrylique sur carte postale
9,8 x 14,5 cm



Jochen Gerner
01, 2017
série *Stockholm* (old postcards)
encre de Chine noire sur carte postale (1950)
9 x 14 cm



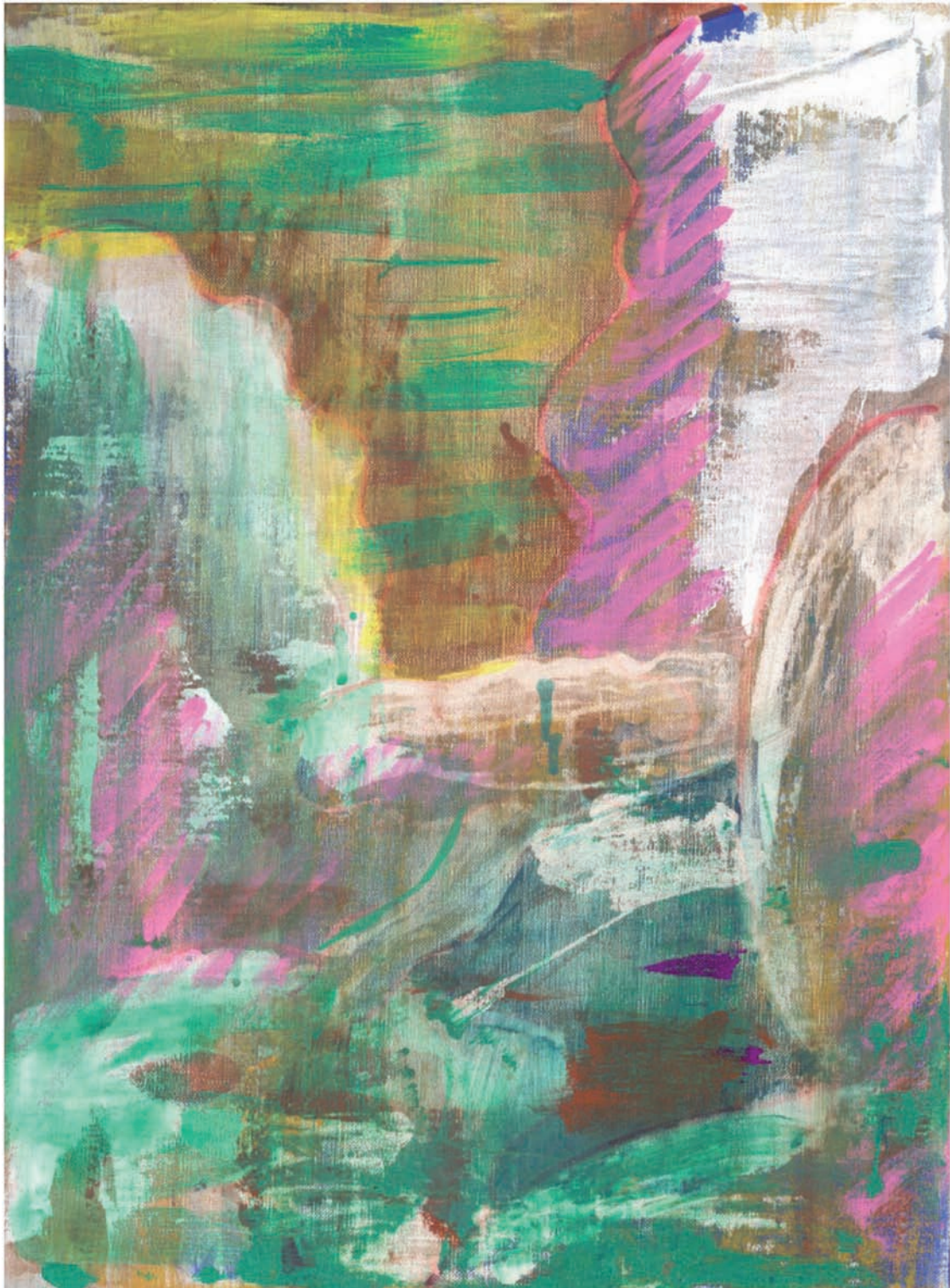
Jochen Gerner
03, 2017
série *Stockholm* (old postcards)
encre de Chine noire sur carte postale (1950)
9 x 14 cm



Yuichi Yokoyama
Color Engineering 28-29, 2010
acrylique sur toile
41 x 53 cm



Yuichi Yokoyama
Untitled, 2010
acrylique sur toile
33,5 x 45,5 cm



Yuichi Yokoyama
Untitled, 2010
acrylique sur toile
45,5 x 33,5 cm



Yuichi Yokoyama
Untitled, 2010
acrylique sur toile
22 x 27,5 cm



Yuichi Yokoyama
010, 2012-2013
série *Member of The World Map*
encre sur papier et collage
6,2 x 18,1 cm



Yuichi Yokoyama
019, 2012-2013
série *Member of The World Map*
encre sur papier et collage
10,3 x 15,3 cm



Yuichi Yokoyama
023, 2012-2013
série *Member of The World Map*
encre sur papier et collage
20,4 x 14,8 cm



Yuichi Yokoyama
024, 2012-2013
série *Member of The World Map*
encre sur papier et collage
17,2 x 18,3 cm



Yuichi Yokoyama
026, 2012-2013
série *Member of The World Map*
encre sur papier et collage
9 x 19 cm